

## Théâtre de Caen

135 boulevard du Maréchal Leclerc - BP71 - 14007 CAEN cedex 1  
Tél : +33 (0)2 31 30 48 00 - [www.theatre.caen.fr](http://www.theatre.caen.fr) - [theatre@ville-caen.fr](mailto:theatre@ville-caen.fr)



Das Theater von Caen ist die Hauptbühne für „lebendiges Theater“ in der Basse-Normandie. Alle Formen der Bühnenkunst sind hier vertreten: Oper – das Theater von Caen ist die lyrische Bühne der Basse-Normandie – Theater, Tanz, Konzerte, Musiktheater, Nouveau Cirque, Jazz und Musik aus aller Welt. 90 Spektakel werden pro Saison angeboten, von September bis Juni, darunter ca. vierzig kostenlose Konzerte.

*Het theater van Caen is het belangrijkste podium van levend toneel in de regio Basse-Normandie. Alle genres worden er vertegenwoordigd: opera – het theater van Caen is het operapodium van Basse-Normandie –, theater, dans, concerten, musical, nieuw circus, jazz en wereldmuziek. Een aanbod van 90 voorstellingen gedurende het seizoen, van september tot juni, waaronder ca. veertig gratis concerten.*

## Big Band Café

1 Avenue du haut crepon - 14200 HEROUVILLE ST CLAIR

Tel : +33 (0)2 31 47 96 13 - [www.bigbandcafe.com](http://www.bigbandcafe.com) - [contact@bigbandcafe.fr](mailto:contact@bigbandcafe.fr) - [www.festivalbeauregard.com](http://www.festivalbeauregard.com)



Seit mehr als 15 Jahren finden im Le Big Band Café, das als Bühne für aktuelle Musik ausgezeichnet ist und über 600 Plätze verfügt, abwechslungsreiche Konzerte statt, von Rock über Pop, Chanson, Reggae bis hin zu Elektronik! In diesem Konzertsaal, der zu den wichtigsten Musikbühnen in der Basse-Normandie zählt, veranstaltet die BBC auch das Pop-Rock-Festival der Region: Das Festival Beauregard, das am 1. Juliwochenende mehr als 20 000 Personen anzieht. *Sinds meer dan 15 jaar biedt Le Big Band Café, met het label 'scene van actuele muziek', met een capaciteit van 600 plaatsen, rijke en gevarieerde concerten, van rock tot pop, chanson, reggae of zelfs Electro! De BCC, een zaal in Basse-Normandie waar je niet omheen kunt, organiseert ook het pop-rock-festival van de agglomeratie: het Festival Beauregard, waar het eerste weekend van juli meer dan 20.000 personen bijeenkomen.*

## Cargó

9 cours Caffarelli - 14000 CAEN

Tel : +33 (0)2 31 86 79 31 - [www.lecargó.fr](http://www.lecargó.fr) - [contact@lecargó.fr](mailto:contact@lecargó.fr)



« Cargó » bietet ein Programm an, das regionale Künstler mit Zukunft und renommierte internationale Künstler zusammenschließt. Mit seinem Info Rock Zentrum, seinem großen Saal (1000 Plätze) und seinem Klub mit 400 Plätzen, die zu zahlreichen kostenlosen Abenden einladen, hat das Cargó die Herzen der Normannen der unteren Normandie erobert, ganz egal ob diese nun leidenschaftlich Rock, Chansons oder elektronische Musik lieben.

*De Cargó biedt u een programma aan waarin regionale toekomstige artiesten en bekende internationale artiesten worden vermengd. Met haar Info Rock centrum, haar grote zaal (1000 plaatsen) en haar club met 400 plaatsen waar talrijke gratis avonden worden georganiseerd, heeft de Cargó het hart gewonnen van de bevolking van Basse-Normandie, of ze nu liefhebber zijn van rock, liederen of elektronische muziek.*

## Zénith

6 rue Joseph Phillippon - 14000 CAEN - Tél. : +33 (0)8 92 68 36 22 - [www.zenith-caen.fr](http://www.zenith-caen.fr) - [contact@zenith-caen.fr](mailto:contact@zenith-caen.fr)



Der im Jahr 1993 eröffnete Zénith de Caen ist ein Spektakelsaal mit einer großen, variablen Platzkapazität, in dem bis zu 6990 Gäste Platz finden (volle Auslastung Sitz-/Stehplätze). Seit seiner Eröffnung fanden im Zénith zahlreiche Konzerte nationaler und internationaler Stars statt sowie die unterschiedlichsten musikalischen Veranstaltungen. Übliche Kartenverkaufsstellen (City Live, Premier rang, FNAC, Leclerc, Carrefour etc...). *De Zénith van Caen, in 1993 geopend, is een aanpasbare theaterzaal met grote capaciteit die max. 6990 toeschouwers kan ontvangen (volle zaal zit-/stapplaatsen). Sinds de opening heeft de Zénith talloze nationale en internationale sterren en een grote variëteit aan manifestaties in de wereld van de muziek zien voorbijkomen. Gewoonlijke verkooppunten (City Live, Premier rang, FNAC, Leclerc, Carrefour etc...)*

## Studio 50

52 rue Eugène Boudin - 14000 CAEN

Tel : +33 (0)2 31 85 49 76 - [www.lacompagnieawama.com](http://www.lacompagnieawama.com) - [cie.awama@orange.fr](mailto:cie.awama@orange.fr)



Die Compagnie Awama bietet ein umfangreiches Programm für das breite Publikum wie auch besonders für das junge Publikum an: Ausstellungen, Workshops über afrikanische Tänze, Modern Dance, Salsa, afrikanische Schlaginstrumente, Seminare und Themenabende. Montags bis samstags von 9h bis 13h und von 14h bis 18h.

*Het gezelschap Awama biedt een theaterprogramma voor een jong publiek en een groot publiek: exposities, workshops Afrikaanse dans, eigentijdse dans, salsa, Afrikaanse percussie, stages en thema-avonden.*

*Van maandag tot zaterdag van 9 tot 13 uur en van 14 tot 18 uur.*

## Café des Images

4 square du Théâtre - 14200 HEROUVILLE ST CLAIR  
Tél. : +33 (0)2 31 45 34 70  
www.cafedesimages.fr - cdi@cafedesimages.fr



Das Programmkinostudio ist 10 Minuten entfernt vom Stadtzentrum in Caen gelegen und bietet 3 Kinosäle an. Fremdländische Filme in Originalfassung und regelmäßiges Jugendprogramm. Erwachsenentarif : 3,80 € bis 5,80 €, unter 26 : 3,90 €, unter 16 Jahren: 3 € bis 3,90 €. Straßenbahn B in Richtung « Hérouville-St-Clair », (Haltestelle « Café des Images ») – Bus Nr. 3, 5, 8, 14.

*Kunst- en expirimentele bioscoop op 10 minuten van het centrum van Caen met 3 zalen en een cafetaria. Buitenlandse films met ondertiteling en regelmatige programmering voor het jonge publiek. Tarief volwassenen: 3,80 € à 5,80 €, -26 jaar : 3,90€ -16 jaar : 3€ à 3,90€. Tram B richting Hérouville-St-Clair (halte Café des Images) – Bus lijn 3, 5, 8, 14.*

## Pathé Lumière

17 bld Mal Leclerc - 14000 CAEN  
Tél. : +33 (0) 892 696 696  
www.cinemaspathe.com



7 klimatisierte Säle im Herzen Ihrer Stadt. Legen Sie an der Kasse Ihren Parkschein der Vinci-Parkäuser vor: 2 Stunden Parkgebühren werden rückerstattet. Angebot für Personen, die das 26. Lebensjahr noch nicht erreicht haben: 3,90 € täglich für alle Vorstellungen.

*7 zalen met airconditioning in het centrum van uw stad. Wanneer u langs de kassa komt, moet u uw toegangsticket voor de Vinci-parkings voorleggen: 2 uur gratis parking. Aanbod voor jongeren onder 26 jaar : 3,90 € iedere dag voor alle voorstellingen (onder voorbehoud van wijzigingen).*

## Cinéma LUX

6 Avenue St Thérèse - 14000 CAEN - Tel: +33 (0)2 31 82 29 87  
www.cinematlux.org - cinematlux@cinematlux.org

## UGC Ciné Cité

Centre Commercial Mondeville 2 - Rue E. Cognaçq - 14120 MONDEVILLE - Tel : +33 (0)8 92 70 00 00  
www.ugc.fr - cinecite-mondeville@cinemas.ugc.fr

## DISKOTHEKEN / DISCOTHEKEN



### Le Carré

32 quai Vendeuvre - 14000 CAEN  
Tel: +33 (0)2 31 38 90 90 - Fax: +33 (0)2 31 86 00 34  
www.caenbynight.com - xavier@caenbynight.com

Diskotheek im Stadtzentrum für Nachtschwärmer ab 27 Jahren. Korrekte Kleidung vorgeschrieben. Gruppenreservierung möglich. Mi-Sa 22.30-5 Uhr

*Disco in het centrum van Caen voor boven de 27. Correcte kleding vereist. Mogelijkheid om te reserveren voor groepen. Open van woensdag t/m zaterdag van 22.30 tot 5 uur.*



## Le What's

1 bis av. de Tourville - 14000 CAEN - Tel: +33 (0)2 31 93 57 76  
www.lewhats.com - lewhats@wanadoo.fr

Zu dem Sound der aktuellen Musik gehen Sie in Caens größter Diskothek auf die Piste. Abwechslungsreiche Karte und luftiges Ambiente. Separater Rauchsalon. Für Körperbehinderte zugänglich. Reservierung für Privatveranstaltungen möglich. Geöffnet: Do-Sa und an Vorabenden von Feiertagen 23-5 Uhr. Mi 19-24 Uhr

*De grootste disco van Caen met muziek van vandaag. Lichtig decor, gevarieerde consumpties. Met rookkamer en toegankelijk voor andersvaliden. Afhuren voor privéavonden mogelijk. Open van donderdag t/m zaterdag en avonden voor feestdagen van 23 tot 5 uur en woensdag van 19 uur tot middernacht.*

## Le Chic

19 rue des Prairies Saint Gilles - 14000 CAEN - Tel: +33 (0)2 31 94 48 72  
www.lechic.fr - discotheque-le.chic@wanadoo.fr

# GLAS TRINKEN GEHEN / UIT VOOR EEN DRANKJE

## Le French Café

32 quai Vendeuvre  
14000 CAEN  
Tel: +33 (0)2 31 50 10 02  
www.caenbynight.com  
christophe@caenbynight.com

Karaoke-Bar Di, Do, Fr.  
Tanzbar mit Rock und Zouk Di  
(Sa französische Livemusik),  
geöffnet 19-3 Uhr

*Karaoke op dinsdag, donderdag  
en vrijdag.*

*Rock & Zouk op woensdag  
(live muziek op zaterdag).  
Open van dinsdag t/m  
zaterdag van 19 tot 3 uur.*



## Ross & Co

71 rue de l'Oratoire - 14000 CAEN  
Tel: +33 (0)2 31 86 28 76

Ein Irländer heißt Sie in einem kleinen gemütlichen Pub neben dem Theater willkommen. Kosten Sie Biere, Weine und über 40 Cocktails. Angelsächsisch beeinflusste Verkostigung mittags und abends, aber auch Finger Keuken für den kleinen Hunger zwischendurch. Und, da es die Tradition gern so will, können Sie bei Ross die ganze Woche über kostenlos Konzerte hören. Das besondere Extra: ein ruhig gelegener „beer garden“ im Hof.

*U wordt door een Ier ontvangen in een kleine gemoedelijke pub naast het Theater. Proef biersoorten, wijnen, en meer dan 40 cocktails. Catering van Engelse invloed voor de lunch en 's avonds, maar ook finger Keuken voor de tussendoortjes. En, volgens de traditie: Ross biedt u iedere week gratis concerten aan. Een extra pluspunt: een rustige « beer garden » naast de binnenplaats!*



## States Bar

22 rue du 11 Novembre  
14000 CAEN  
Tel: +33 (0)2 31 84 11 22  
www.myspace.com/statesbar  
statesbar@hotmail.com

Die States Bar ist ein Ort angenehmen Relaxens mit gehaltvollen Cocktails. Musikalische Unterhaltung mit Soul, Funk, Oldies und Elektropop, vom hauseigenem DJ jeden Abend frisch gemixt. Di-So von 21-4 Uhr, Eintritt frei.

*De States Bar is in de eerste instantie een plek die ver buiten het dagelijks leven ligt, met fantastische cocktails. Muziek: soul, funk, old school, pop electro, gemixt door dj's. Donderdag t/m zondag van 21 tot 4 uur. Gratis toegang.*



## O'Donnell's Irish Pub (PUB / PUB)

20 quai Vendeuvre - 14000 CAEN  
Tel: +33 (0)2 31 85 55 50 - odonnells-pub@wanadoo.fr

## L'Orient Express (PUB - BILLARDTISCHEN / PUB - BILJARTTAFELS)

24 rue du 11 Novembre - 14000 CAEN - Tél: +33 (0)2 31 72 81 64 - Fax: +33 (0)2 31 72 81 64  
www.lorient-express.fr - orient-express@wanadoo.fr